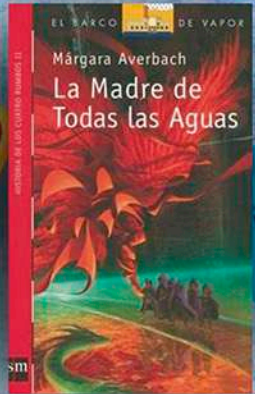
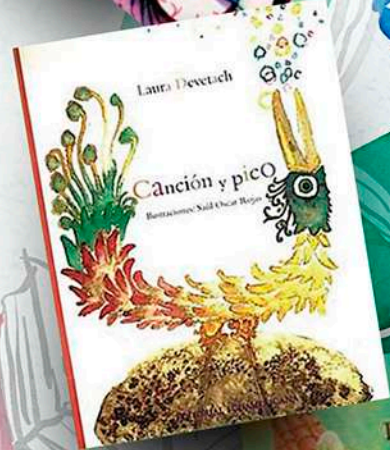
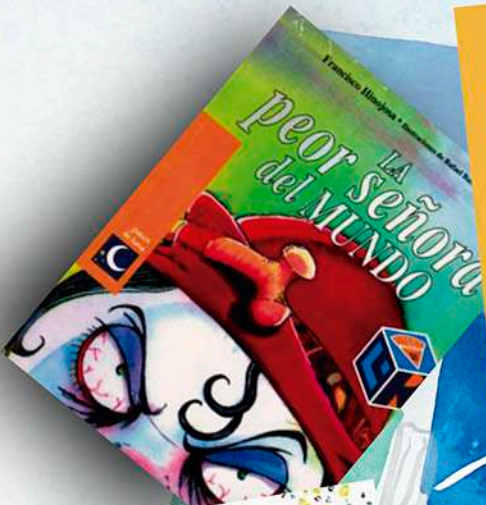


# Los juegos en la literatura



## LOS JUEGOS EN LA LITERATURA

*“La literatura tiene un margen, una latitud tan grande que permite, e incluso reclama –por lo menos para mí- una dimensión lúdica que la convierte en un gran juego. Un juego en el que puedes arriesgar tu vida”<sup>1</sup>. Julio Cortázar*

Desde las palabras del mismísimo Cortázar nos permitimos pensar en la poética del juego y a partir de ahí sugerir algunas intervenciones con propuestas lo suficientemente abiertas, flexibles, diversas, que permitan nuevas construcciones a la hora de abordar el trabajo con la literatura.

*“Las experiencias que ponen en juego la palabra y el juego con la palabra -oral y escrita- constituyen invalorable oportunidades no sólo para que el niño libere su lenguaje interior, sino para que pueda iniciarse en el conocimiento de ese complejo objeto que es la lengua. De allí el papel fundante de la palabra literaria, la cual - a través del murmullo de la tradición oral o manifiesta en el universo de los libros- en razón de su alto poder simbólico, permite al niño mirar el mundo de otra manera, dándole nuevo sentido a lo que vive, a la vez que habilita el acceso a otros mundos posibles”,* señala el Diseño Curricular de la Educación Primaria de la provincia de Córdoba (2011, pp: 33-34) y creemos que esta posibilidad que da la palabra y el juego con la misma, no finaliza en la Educación Inicial, sino que se habilita y atraviesa (o debiera atravesar) todo la escolaridad obligatoria.

En el juego, como en la literatura, no hay nada preestablecido, todo está para ser construido, apropiado, resignificado. El acercamiento asiduo a los textos literarios, desde propuestas lúdicas y de goce estético, el contacto con el lenguaje poético, la experimentación con el mismo, promueven así el desarrollo del sentido estético, el interés por la lectura y a su vez posibilitan instancias de diálogo, acuerdos, construcciones y creaciones personales y sociales. Una oportunidad de compartir tiempo, ideas, sentimientos, descubrimientos, intereses, invención; acorde a la dimensión sociocultural y entendiendo a la literatura como arte, desde los Diseños Curriculares jurisdiccionales: *“Es a través de la literatura que el niño se pone en contacto con la manifestación más acabada de la dimensión estético-expresiva y creativa del lenguaje que, en este sentido,*

<sup>1</sup> Disponible en: <http://eljineteinsomne2.blogspot.com/2010/09/rayuela-de-cortazar-2-palabras-del.html>

*trasciende su carácter funcional para dar forma a un objeto artístico (el texto literario)"*  
Diseño Curricular de la Educación Inicial de la provincia de Córdoba (2011, p: 126).

Por lo tanto, esta propuesta *-Los juegos en la Literatura-* parte de una de las premisas sostenidas en dichos Diseños, en los cuales se sostiene que como mediadores culturales debemos "enseñar y aprender literatura y no sobre la literatura", es decir, recuperar para este arte (y a la vez objeto de estudio) un espacio específico, autónomo y fundamental en el proceso de formación de los estudiantes. El objeto de enseñanza, en consecuencia, no lo deberían constituir los saberes sobre la literatura, sino las prácticas de lecturas y escrituras literarias, consideradas desde la dimensión personal y sociocultural.

A partir de esta concepción acerca de la enseñanza y el aprendizaje de la literatura se intenta propiciar un acercamiento a los textos de tradición oral y textos literarios que les permita a los estudiantes experimentar, crear, vivenciar una verdadera experiencia estética a la vez que atractiva y desde una dimensión lúdica.

Se sugiere que lo planificado resulte placentero para los destinatarios, y entendemos a este goce como una experiencia estética de acercamiento a los textos literarios en la que los estudiantes participan de los procesos de construcción de sentido, a partir de variadas situaciones de lectura y escritura.

De esta manera nos estaríamos alejando de aquellas prácticas escolares que postulan el análisis de las obras literarias rastreando los elementos intrínsecos de este discurso para, en palabras de los Diseños Curriculares: "recuperar el amplio campo de experiencias que supone la lectura literaria".

Desde este enfoque privilegiado para el abordaje de la literatura se propondrán a continuación, a modo de sugerencias, posibles propuestas de trabajo acompañadas de algunos aprendizajes y contenidos propios del espacio curricular Lengua y Literatura que pueden ser abordados a partir de las mismas. Cabe señalar que dichas propuestas pueden insertarse en situaciones de enseñanza que se lleven a cabo en los distintos niveles; será el criterio del docente quien determine el curso/grado de destino como así también las adaptaciones que deban realizarse considerando los destinatarios, dado que se abordarán los juegos, desde diferentes aristas. A partir de la lectura de textos en particular, abordando juegos en textos literarios o textos cuya lectura se constituye en un juego, entre otras posibilidades.

## Cuentos encajonados

Esta propuesta persigue el objetivo de que, desde dinámicas lúdicas, los estudiantes puedan introducirse en el mundo de la narración literaria sistematizando progresivamente algunas nociones de la teoría literaria como lo son “la estructura de la narración”, “la sucesión lógica de acciones”, “los índices de espacio y tiempo” y “los personajes: sus atributos y funciones”.

Para iniciar, se puede proponer algún itinerario de lectura a partir de un tópico, tema, autor o género para que los estudiantes se interioricen con el género cuento y algunos de los aspectos que resulten recurrentes entre los distintos textos que se lean. A modo de sugerencia, incluimos algunos enlaces que presentan posibles recorridos de lectura para los distintos niveles; estos itinerarios conformados variados textos literarios pueden ser tenidos en cuenta como punto de partida para esta propuesta como así también para la construcción de otros recorridos posibles<sup>2</sup>:

- Recorridos de lectura – Presentación (Todos los niveles)
  - ❖ [http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Recorridos\\_de\\_lectura-Presentacion\\_\(todos\\_los\\_Niveles\).pdf](http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Recorridos_de_lectura-Presentacion_(todos_los_Niveles).pdf)
  
- Educación Inicial:
  - ❖ Los viajes: [http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Viajes\\_\(Educacion\\_Inicial\).pdf](http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Viajes_(Educacion_Inicial).pdf)
  
- Educación Primaria:
  - ❖ Héroes en los cuentos: [http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Recorrido\\_Heroes.pdf](http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Recorrido_Heroes.pdf)
  
- Educación Secundaria:
  - ❖ El tiempo: [http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/El\\_tiempo\\_\(E.Secundaria\).pdf](http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/El_tiempo_(E.Secundaria).pdf)

---

<sup>2</sup> Sugerimos priorizar obras de autores hispanoamericanos, con el propósito de ampliar horizontes culturales desde nuestro idioma, como matriz constitutiva de pensamiento.

- ❖ Las figuras de lo extraño:

[http://www.igualdadycalidadcoba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Las\\_figuras\\_\(E.Secundaria\).pdf](http://www.igualdadycalidadcoba.gov.ar/SIPEC-CBA/ColeccionRecorridos/Recorridos/Las_figuras_(E.Secundaria).pdf)

Luego de este primer momento de lectura les sugerimos que propongan a los estudiantes que ellos sean los autores de un cuento. Para esta actividad, pueden preparar cinco cajas e identificarlas con las siguientes etiquetas:

- *Alguien - Alguien más - ¿Qué le pasó? - Lugares - Objetos.*

De cada una de estas cajas, los estudiantes sacarán un papelito que tendrá escrita una situación, dos personajes por separado, un escenario y algún objeto (también se les puede proponer que sean ellos quienes escriban los carteles para luego repartirlos al azar entre los compañeros).

A partir de los papelitos, cada uno de los estudiantes creará un cuento para luego compartir con la clase. Es importante que nuestras intervenciones estén orientadas a que los estudiantes reflexionen acerca de la secuencia narrativa intentando que la trama del relato resultante presente una trama progresiva y coherente.

Recordemos que cuanto más creativas y originales sean las propuestas escritas en los papelitos, mayor será el desafío en el momento de producir el cuento.

Para el Nivel Inicial podemos pensar en esta actividad desde una lógica inversa, es decir, primero proponer a los niños y a las niñas que oralmente creen o esbocen una breve historia (secuencia narrativa) y que luego, a partir de esta, seleccionen entre los objetos, juguetes y elementos que se hallen en las salas, cuáles de estos podrían utilizar para representar aquello que han imaginado. Al realizarlo de esta manera, los estudiantes de la sala no estarán seleccionando elementos como punto de partida para la creación, sino que su elección estará orientada por un propósito preestablecido por el docente.

Al finalizar la socialización de los escritos o de las narraciones orales se puede alentar una conversación literaria en torno a los elementos propios del discurso narrativo literario mencionados anteriormente. Nuevamente, será el docente quien orientará sus intervenciones considerando los estudiantes destinatarios de la propuesta.

## Del dicho al hecho... no es tan largo el trecho

La selección de textos que el docente llevará al aula resulta un ingrediente fundamental para un abordaje integral de la literatura como fenómeno artístico. Es importante que la diversidad de géneros esté presente para darles a los estudiantes la posibilidad de ser los protagonistas en la conformación de sus propios itinerarios de lecturas.

Esta propuesta se centra en el género dramático y se postula como un posible punto de partida para la apropiación reflexiva de algunas nociones literarias que enriquezcan los procesos de interpretación de las obras de género dramático: acción, conflicto, personajes, parlamentos y acotaciones.

*Del dicho al hecho... no es tan largo el trecho* propone que los estudiantes escriban una obra de teatro breve a partir de un chiste o de un texto humorístico. Para ello, en primera instancia los estudiantes deberán pensar o buscar, en sitios web sugeridos por el docente, chistes que contengan diálogos entre dos personajes. Luego, los chistes se mezclarán y se conformarán grupos de tres integrantes que seleccionarán al azar uno de dichos chistes.

Una vez seleccionado el chiste, dos participantes asumirán los roles para representarlos teatralmente y el tercero, será el relator (narrador) que explicará, mediante la descripción oral, aquello que no se pueda representar o expresar dialógicamente.

Antes de la representación, cada grupo deberá re-escribir el chiste de acuerdo con una estructura de texto teatral (con el discurso directo de cada personaje, acotaciones y especificar si se trata de escenas y/o actos). Finalmente, se representan dichos textos.

El docente deberá intervenir brindando distintos ejemplos de textos teatrales que sirvan de guía a los estudiantes y, a la vez, orientarlos y acompañarlos en el proceso de producción de textos, es decir, en la transformación del chiste en texto teatral y su representación<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Sitio sugerido: <https://www.educ.ar/recursos/14872/el-texto-teatral> Recuperado en julio 2018.

## Leyendo con todos los sentidos

En el Diseño Curricular de la Educación Primaria, se concibe a la literatura como la “forma más plena de la relación del lenguaje consigo mismo ya que pone al estudiante en contacto con la dimensión estético-expresiva y creativa del lenguaje...” (2012, p.: 27). Esta posibilidad de que el lenguaje trascienda su carácter funcional para dar forma al objeto artístico está dada, entre otros aspectos, por la connotación propia de la palabra inserta en el mundo literario y los distintos significados que esta puede habilitar.

La propuesta *Leyendo con todos los sentidos* tiene como propósito que los estudiantes puedan escribir o comentar la propia opinión acerca de los textos leídos a partir de sus interpretaciones, asociaciones, simbolizaciones, sensaciones. Esta dinámica puede comenzar luego de una posible conversación literaria que se genere en torno a la lectura de cualquier texto literario.

Para desarrollar esta dinámica se necesita una caja con un rótulo pegado que diga: “Si (título del texto literario) fuera...”. Dentro de la misma se colocarán palabras vinculadas a los cinco sentidos (“un perfume”, “una canción”, “una textura”, “un sabor”, “un color”) y el verbo “ser” en condicional. Si pensamos esta propuesta para la Educación Inicial, podemos circunscribir las palabras que les ofreceremos a los niños y a las niñas a la mención de objetos sin la necesidad de que los mismos sean necesariamente elementos que aparezcan de manera explícita en las historias abordadas en el primer momento de esta dinámica.

Luego, se le propondrá a cada estudiante que saque un papel a partir del cual deberá escribir (u oralizar, en el caso de la Educación Inicial) ampliando la vinculación del texto leído con la sensación que le despertó.

Como intervención, podemos sugerir a los estudiantes que relacionen no todo el texto con alguna sensación sino más bien un personaje o situación determinada. Al finalizar la actividad se propone un momento de socialización en el cual cada estudiante compartirá su producción y escuchará la de sus compañeros.

A modo de ejemplo y sin la intención de agotar las posibilidades de selección de textos para llevar a cabo esta dinámica, proponemos algunos textos líricos que habiliten distintas imágenes sensoriales:

- ❖ *En una cajita de fósforos* de María Elena Walsh.
- ❖ *Almas desnudas* de Alfonsina Storni.

- ❖ *El infinito* de Giácomo Leopardi.
- ❖ *Bendición del dragón* de Gustavo Roldán.
- ❖ *Romance sonámbulo* de Federico García Lorca.
- ❖ *Los 613 de tu tránsito* de Luisa Futoransky.

## Biografías exquisitas

El proceso de construcción de significaciones que los estudiantes llevan a cabo cuando acceden a un texto literario puede enriquecerse al conocer algunos datos biográficos del autor. Sin embargo, también este tipo de texto no literario puede no resultar significativo si se lo aborda sin un propósito claro o sin detectar aquellos aspectos que contribuyan en los procesos interpretativos.

Esta propuesta está pensada para “aprender a leer” las biografías a partir de una experiencia de escritura creativa que utilice la conocida técnica surrealista denominada cadáver exquisito.

Para comenzar, cada estudiante deberá contar con la biografía de su autor preferido o de alguno propuesto por el docente. Este último se encargará de guiar la lectura para que todos reconozcan qué datos y aspectos se presentan como recurrentes entre los distintos textos que poseen los estudiantes.

Una vez que se haya llevado a cabo esta reflexión en torno a los textos biográficos, el docente solicitará a los estudiantes que escriban en un papel brevemente los datos de la vida de un autor inexistente, al cual, por supuesto, deberán crearle un nombre. Como sugerencia se puede proponer que la existencia de dicho autor haya sido inusual y que eso haya quedado representado en su obra.

Luego de ese resumen sobre la vida del autor imaginado, deberán escribir el título de su primer libro a partir de lo cual pasarán el papel al compañero de la derecha que deberá hacer una breve reseña o sinopsis de esa obra.

Al terminar, este estudiante anotará en el papel el nombre de su segundo libro y pasará el papel a su compañero de la derecha, repitiendo la secuencia hasta que todos hayan completado tantas obras como participantes de la propuesta haya.

Cuando la biografía regrese al que la inició, este deberá escribir el final de la misma en la cual puede consignar la fecha y causa del fallecimiento del autor o, de seguir vivo, la mención de lo que pudiera estar haciendo actualmente.



Al finalizar y socializar la escritura, la dinámica puede continuar a partir de la creación de la tapa y contratapa de alguno de los libros consignados incluyendo en estas algunos de los datos presentes en las biografías inventadas.

## Representaciones de juegos en la literatura

Podríamos pensar itinerarios de lectura en el que el juego sea el tema, la trama, lo nuclear o la excusa en el texto, así podríamos proponer leer en Educación **Secundaria** algunos libros que se encuentran en colecciones literarias, áulicas o institucionales, por ejemplo:

- La escena de cómo se juega la rayuela de Julio Cortázar en *Rayuela*, "Rompecabezas de Dragón" de Gustavo Roldán.
- "Final de juego" de Julio Cortázar.
- "Memorias de un wing derecho" de Roberto Fontanarrosa. - También se puede proponer la escucha de este relato por Alejandro Apo disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=vJvBJYOqeuM>
- *El inventor de juegos* de Pablo De Santis.
- Algún/os relato/s del libro: *El fútbol a sol y sombra* de Eduardo Galeano.
- "La pelota" de Felisberto Hernández en *Las Hortensias y otros relatos*, que también puede ser leído y escuchado en *Lecturas grabadas...*
- "La decadencia de la bolita" de Alejandro Dolina en: *Crónicas del ángel gris* disponible para mirar y escuchar en: <https://www.youtube.com/watch?v=bm5ylCsO8eo>
- *Acerca de Roderer* de Guillermo Martínez

Cada una de estas propuestas de lectura (bien diversas unas de otras) dará pie para sostener con los estudiantes conversaciones literarias y seguir ampliando y ahondando el itinerario sobre el tema. En la publicación *Palabra Tomada Año 5* del Plan Provincial de Lectura podemos encontrar algunas preguntas para sostener conversaciones literarias desde lo formulado en el libro *Dime* de Aidam Chambers. Disponible en: [http://docs.wixstatic.com/ugd/a546fe\\_64ca5155be0d402ea8c78622b40ee100.pdf](http://docs.wixstatic.com/ugd/a546fe_64ca5155be0d402ea8c78622b40ee100.pdf)

En **Educación Inicial o Primaria**, en torno a la misma propuesta, se propone leer textos presentes en las Colecciones de Aula, tales como los siguientes cuentos:

- *Todos los juegos el juego* de Gustavo Rodán.
- “Rompecabezas de Dragón” de Gustavo Roldán.
- “El gallito ciego” de Javier Villafañe.
- “La vuelta al mundo” de Javier Villafañe, disponible en: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/La-vuelta-al-mundo-Javier-Villafa%C3%B1e.pdf>
- “Jacinto” de Graciela Cabal en *El libro de lectura del bicentenario –Educación Inicial-* Ministerio de Educación de la Nación, Plan Nacional de Lectura, disponible en: <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL003406.pdf>
- *Piel de Judas* de Juan José Panno disponible en: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/Piel-de-Judas-Juan-Jos%C3%A9-Panno.pdf>

Se sugiere, considerar como criterio de selección de textos literarios a leer con los estudiantes:

- a) **Textos de “autores que rompen moldes”, que juegan con las palabras**, con los sentidos, con los modos de decir... leer, buscar, indagar en una estética que desafía lo convencional, que quiebra con algunos parámetros establecidos, creando un nuevo orden en medio del desorden y del juego, donde todo se reconstruye y resignifica. Algunos títulos que encontrarán en las Colecciones de Aula, de Educación Inicial y Primaria:
  - Adivinanzas y trabalenguas en: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/Trabalenguas-y-adivinanzas-recopilaci%C3%B3n-de-Carlos-Silveyra.pdf>
  - Niño *Preguntario* de Jairo Aníbal.
  - Zoo Loco de María Elena Walsh.
- b) **Itinerarios de lectura en torno a juegos y juguetes**, ideas que no se agotan en la Educación Inicial y sería deseable que se retomen, profundicen y complejicen en Primaria y Secundaria, por ejemplo los abordados en *Cuadernos para el Aula – Nivel Inicial I* (disponible en: <http://www.me.gov.ar/curriform/nap/inicial.pdf> ) “propone que los alumnos conozcan a qué jugaban sus abuelos cuando eran

pequeños, qué juegos se siguen jugando con variaciones, cuáles ya no se juegan más y qué juegos actuales no se conocían en la infancia de los abuelos" (p.: 22).

c) **Libros / lecturas que proponen juegos**

En Educación Inicial y Educación Primaria:

- *Cándido*, de Olivier Douzou
- *Lobo*, de Olivier Douzou
- *¿Qué cosa es esto?* de Antonio Granados y Juan Gedovius.

En Educación Primaria y Educación Secundaria:

- El viaje del bicho colorado* de Gustavo Roldán.
- Sucedió en colores* de Liliana Bodoc.

d) **Libros / lecturas que proponen debates en torno a los juegos**

Para iniciar el debate y ponerlo a consideración, se sugiere leer cuentos que nos interroguen, desnaturalizan estereotipos, entre otros temas, como por ejemplo:

- ¿existen juegos para varones y juegos para mujeres?: *Piel de Judas* de Juan José Panno (publicaciones del PNL disponible en : <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/Piel-de-Judas-Juan-Jos%C3%A9-Panno.pdf> )
- ¿existen juegos crueles?: *Como si estuvieras jugando* Juan José Hernández (Los libros del Bicentenario – Secundaria 1 disponible en: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/El-libro-de-lectura-del-Bicentenario-Secundaria1.pdf>
- ¿existen juegos que nos introducen a zonas imprevisibles/ inquietantes?: *La gallina degollada* de Horacio Quiroga o *El cazador* de Cesar Altamirano (en Los libros del bicentenario – Primaria 2- disponible en: <http://planlectura.educ.ar/wp-content/uploads/2015/12/El-libro-de-lectura-del-Bicentenario-Primaria-2.pdf> )

*Gobierno de la Provincia de Córdoba*

*Ministerio de Educación*

*Secretaría de Educación*

*Subsecretaría de Promoción de Igualdad Y Calidad Educativa*

## **Equipo de trabajo**

### **Redacción**

Claudio Fenoglio

Cecilia Malem

Carolina Rossi

### **Revisión de contenidos, edición y corrección de estilo**

Silvia Vidales

Luciana Trocello

### **Diseño**

Área de Comunicación Institucional y Prensa



Esta publicación está disponible en acceso abierto bajo la

[LicenciaCreativeCommons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

Al utilizar el contenido de la presente publicación, los usuarios podrán reproducir total o parcialmente lo aquí publicado, siempre y cuando no sea alterado, se asignen los créditos correspondientes y no sea utilizado con fines comerciales. Las publicaciones de la Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa (Secretaría de Educación, Ministerio de Educación, Gobierno de la Provincia de Córdoba) se encuentran disponibles en <http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar>

28 de agosto de 2018



## AUTORIDADES

**Gobernador de la Provincia de Córdoba**  
*Cr. Juan Schiaretti*

**Presidente Provisorio Cámara Legislativa**  
*Dr. Oscar Félix González*

**Ministro de Educación de la Provincia de Córdoba**  
*Prof. Walter Mario Grahovac*

**Secretaria de Educación**  
*Prof. Delia María Provinciali*

**Secretario de Relaciones Institucionales**  
*Dr. Carlos Alberto Sánchez*

**Subsecretario de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa**  
*Dr. Horacio Ademar Ferreyra*

**Directora General de Educación Inicial**  
*Lic. Edith Teresa Flores*

**Directora General de Educación Primaria**  
*Lic. Stella Maris Adrover*

**Director General de Educación Secundaria**  
*Prof. Víctor Gómez*

**Director General de Educación Técnica y Formación Profesional**  
*Ing. Domingo Horacio Aringoli*

**Director General de Educación Superior**  
*Mgter. Santiago Amadeo Lucero*

**Director General de Institutos Privados de Enseñanza**  
*Mgter. Hugo Ramón Zanet*

**Director General de Educación de Jóvenes y Adultos**  
*Prof. Carlos Omar Brene*

**Directora General de Educación Especial y Hospitalaria**  
*Lic. Alicia Beatriz Bonetto*

**Director General de Planeamiento, Información y Evaluación Educativa**  
*Lic. Nicolás De Mori*